MSF is in the process of assessing the market for Fuel items for our current and upcoming business.

You are kindly requested to fill it and provide it

with the documents mentioned in the back side of this document. Please provide the documents no later than:

4 /Feb / 2024 before time: 03:00 PM



DOCTORS WITHOUT BORDER

REQUEST FOR QUOTATION (RFQ)

داکتران بدون سرحد (ام اس اف) در افغانستان در پی ارزیابی قیمت باز ار برای اقلام لوازم کامیپوتر به منظور فعالیتهای کنونی و آینده خویش میباشد. از شما لطفاً در خواست میگردد تا اسناد زیر در نسخه های سخت (هارد کاپی) به آدرس ذیل داخل یک پاکت ارایه نمایید. لطف نموده ورقه صورت قیمت یا کوئیشن را در بخش پایین آن امضا و مهر نمایید. اسناد را لطفا قبل تاریخ 40/ جنوری / 2024ساعت ۲:۰۰ بعد از ظهر تهیه نمایید.

REQUESTER INFORMATION			ION	SUPPLIER INFORMATION (to be filled by Supplier) for the titles having options, please put tick ✓					
RFQ # : AF49/RFQ/23-001/ICT				Company name:		Type of supplier: (Retailer O -Shop O Destribution company O)	Transportation co	st included: (Yes O No O)	
Department: MSF Herat Log Department شعبه لوڑ ستیک، دفتر إم اِس اِف هرات			g Department شعبه لوڑ ستیک، دا	: :	اسم شرکت	وع عرضه کننده: پرچون فروشی 🔾 دکان 🔘 عمده فروشی 🔾	نغير 🔾	ر با مصارف ترانسپورت شامل نرخنامه است؟: بلی (Yes Ö No Ö)	
Contact Name: Log Team Leader				Contact Name:		Type lisence: (AISA O Municipality O Other O No O)	Stock availability	(Yes O No O)	
			شخص ارتباط:تيم ا		شخص ارت	وع جواز: تجارت 🔾 شاروالی 🔾 بدون جواز 🔾		آیا اجناس در گدام موجود اند؟: بلی 🔾 نخیر	
Phone #: 0728303896 E-mail: msf-afghanistan-procurement@msf.org			nent@msf.org	Adress:		Payment terms: (cash O cheque O Local bank transfer O	Bank Account #:		
					آدرس:			شماره حساب بانکی :	
Signa	ture:					شرایط پرداخت: نقد 🔾 چک 🔾 انتقال از طریق بانک داخلی 🔾			
				Phone #: : فون	شماره تليف	Validity of offer: (Nr of days) () days مدت اعتبار نرخنامه به اساس روز: () روز	TINt #:	نمبر تشخصيه :	
				E-mail:	ايميل آدرس	Lead time: (Nr of days needed to deliver) () days دت تحویل دهی اجناس به اساس روز: () روز	Other specific cri	teria related to specific family.	
Deliv	ery Ad	dress:				,	U.		
	_		HAMAL SQU	UARE, NEXT TO PAMIR CYCLE COMPANY, HER	AT AFO	ن پامیر سکلیت داخل کوچه ـ هرات، افغانستان GHANISTAN	ت جاده بهزاد، جنب شرك	دفتر إم إس إف هرات: فلكه 29 حمل به سم	
Item No.	QTY AMC	Item Code		Item MSF description		Item local description	Unit Price AFN	Total Price AFN	
شماره	تعداد	کُد جنس		مشخصات جنس (اِم اِس اِف)		مشخصات جنس (محلی)	قیمت به افغانی	جمع کُل به افغان <i>ی</i>	
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									

	1	Ī				Ī	l
8							
9							
10							
			Total Amount Incl	uding Taxes			
Date of RFQ opened:		opened:	28-01-24]	Supplier Contact Name:		اسم شخص عرضه كننده :
Date of RFQ closed:			4/2/2024		Signature: : امضاء		
Num of RFQ:					Date:		تاريخ:
				-	Stamp:		مهر:
I							

All Suppliers responding to this RFQ must complete the section behind this sheet.

تمام عرضه کننده گانی که به این پیشنهادنامه پاسخ میدهد باید قسمت عقب این ورقه را تکمیل نمایند.

MSF RFO Terms and Conditions

- 1 Suppliers who response to this RFQ should kindly fill the required information in the first sheet of this document and put it in a sealed envelop together with other required documents mentioned below and bring it to the mentioned delivery address.
 - Supplier may attach a quotation to this form or may enter prices directly on this form.
 - $Suppliers\ are\ welcome\ to\ email\ the\ form\ to\ msf-afghanistan-procurement @msf.org\ ;\ msf-afghanistan-sypplymanager @msf.org\ ;$
 - If quotation is provided, the Supplier Information Section of this form must be completed, stamped and attached as the first page of Supplier's proposal.
- 2 The quantity specified above is provided as a best estimate only. MSF reserves the right to order the quantity required.
- 3 Prices are in **Afghani** quoted **AFN** (Delivered at Place) MSF Destination as indicated above, as per Incoterms 2016 and includes all charges related to freight, in-transit insurance and unloading the goods at MSF Destination. Title and risks remain with the Supplier until delivery to MSF Destination. In the event of a discrepancy/error in the total prices indicated above or in the Supplier quotation, the unit price will prevail.
- 4 In accordance with the Income Tax Law in Afghanistan, the CLIENT will withhold 2% (7% if the business is not licensed) tax and pay it to Afghanistan Revenue Department.
- 5 Terms of payment shall be done within 7 14 days from the receipt of Supplier's invoice by MSF Accounts Payable.
- **6** Price may or may not be the determining factor in Supplier selection process.
 - The award may be made to the Supplier(s) whose proposal(s) is (are) determined to be of highest value in terms of quality and price.
- 7 MSF reserves the right to request the Supplier(s) to demonstrate that adquate skills, equipment and resources are available for performance of the services.
- 8 MSF reserves the right to request any additional information that it deems necessary in order to make a decision on any proposal.
- **9** MSF reserves the right to reject any or all proposals after evaluation.
- Rejection of all proposals will mean that MSF, in its own best interest at this time, has determined not to pursue the acquisition.
- 10 Supplier who submits a proposal to MSF in response to this RFQ must be licensed and certified as required by the laws of Afghanistan.
- 11 Any resulting purchase shall be subject to MSF Terms and Conditions of Purchase.
- 12 Any proposal not supported by the information requested in the RFQ, or not complying with the RFQ requirements, may not be considered.

عرضه کننده های محترم که به این نرخنامه پاسخ میدهند، لطف نموده معلومات ضروری را در صفحه اول این سند درج نمایند و همراه با دیگر اسناد که در پائین نوشته شده را در یک پاکت سربسته انداخته و به آدرس ذکر شده بیاورند	1
عرضه کننده ها میتوانند یک ورق نرخنامه با سربرگ شرکت خویش ضمیمه این فورم نموده و یا بصورت مستقیم قیمت خویش را درین فورم درج نمایند	
عرضه کننده ها میتوانند کاپی خانه پُری شده این فورم را به ایمیل آدرس های فوق ایمیل نمایند	
در صورتیکه نرخنامه با سربرگ شرکت ارائه گردد، الزامی است تا بخش معلومات عرضه کننده که در صفحه اول این فورم میباشد خانه پُری، مهر و امضاء گردد	
مقدار که در بالا در نظر گرفته شده منحیث بهترین سنجش مصرف محسوب میگردد. موسسه داکتران بدون سرحد (MSF) این حق را برای خود محفوظ میدارد تا مصرف مورد نیاز خود را سفارش دهد	2

قیمت ها به ارز افغاتی بوده این قیمت ها شامل تحویلی در آدرس MSF که در بالا مشخص شده میباشد و مطابق به معاهده تجارت بین المالمی 2016 تمام مصارف مربوط به بازبری، بیمه ترانزیت و تخلیه بار الی مقصد (آدرس ام اس اف) و وقوع هر نوع خطر و ریسک مربوط عرضه کننده میباشد در صورت اختلاف یا اشتباه در مبلغ کُل که در فوق یا در نرخنامه شرکت ذکر شده، مبلغ فی/ واحد قابل قبول میباشد	3
مطابق به قانون نافذه دولت جمهوری اسلامی افغانستان مشتری از پرداخت 2 فیصد (در صورتیکه عرضه کننده فاقد جواز تجارت یا اداره آیسا باشد 7 فیصد) مالیه خودداری مینماید و این مبلغ را به اداره عواید (مستوفیت) دولت جمهوری اسلامی افغانستان میپرداز د	4
پول اجناس در ظرف 7 الی 14 روز پس از دریاقت صورت حساب توسط ام اس اف پرداخت خواهد شد	5
قیمت نرخنامه در پروسه انتخاب عرضه کننده ها دلیل و یا عامل شده نمیتوند حق اولیت محدود بر عرضه کننده میباشد که بهترین قیمت و بالاترین کیفیت کالا را پیشنهاد کرده باشد	6
ام اس آف این حق را برای خود محفوظ میدارد که از عرضه کننده ها بخواهد تا مهارتها، تجهیزات و منابع که مجری خدمات میباشند را اثبات نماید	7
ام اس آف این حق را برای خود محفوظ میدارد که هر نوع معلوماتیکه در عرصه تصمیم گیری بهتر نیاز باشد را درخواست نماید	8 İ
ام اس اف این حق را برای خود محفوظ میدارد که هر کدام یا همه پیشنهاد ها (نرخنامه ها) را بعد از ارزیابی رد نماید رد همه پیشنهاد ها (نرخنامه ها) به این معنا است که ام اس اف نظر به صلاح دید اکنون مصمم بر ادامه ندادن این معامله گردیده است	9
عرضه کننده که این فورم را پاسخ میدهد باید جواز که مطابق به قانون نافذه آفغانستان صادر شده است را دارا باشد	10 l
نتایج هر خریداری باید مشروط بر مقرارت و شرایط عمومی خریداری ام اس اف باشد	11
هر پیشنهاد (نرخنامه) که فاقد معلومات کامل این فورم باشد و یا معلومات ضروری را برآورده نکند، ممکن مورد ملاحظه قرار نگیرد	12

SUPPLIER'S NECESSORY DOCUMENTS TO SEND WITH RFQ:-

1: Copy of update and valid AISA / Municipality or any relevant Afghan ministry registration.

- 2: Copy of bank account information (company bank account information and currency fo account)
- 3: TIN (Tax Identification Number)
- 4: Copy of Company profile (company information)

PRERERRED DOCUMENTS:

- 5: Three recent references (Organizations whom you have worked with)
- 6: Any other registration with United Nations, Embassies, European funded projects, entities would be an asset

For further clarification pleasd don't hesitate to contact us.

Thank you! ☺

اسناد مورد نیاز که عرضه کننده باید همراه با این پیشنهادنامه بفرستد:

کاپی جواز نامه	1
كاپى تفصيلات بانكى	2
كاپي اظهار نامه مالياتي	3
كاپي معلومات كمپني	4

اسناد ترجیحی:

5 کاپی مکتوب از سه مرجح که با آنها کار کردید کاپی سند یا نامه که راجستر شرکت شما را در دفاتر ملل متحد، سفارت خانه ها و پروژه های تمویل شده اروپا به اثبات برساند

برای توضیحات بیشتر لطفا بدون دریغ با ما تماس بگیرید

تشكر! ☺